



**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 13101
PER AUTOVEICOLI FIAT TEMPRA**

ANNO 1994

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

CARATTERI E GRANDEZZE
AL VERO

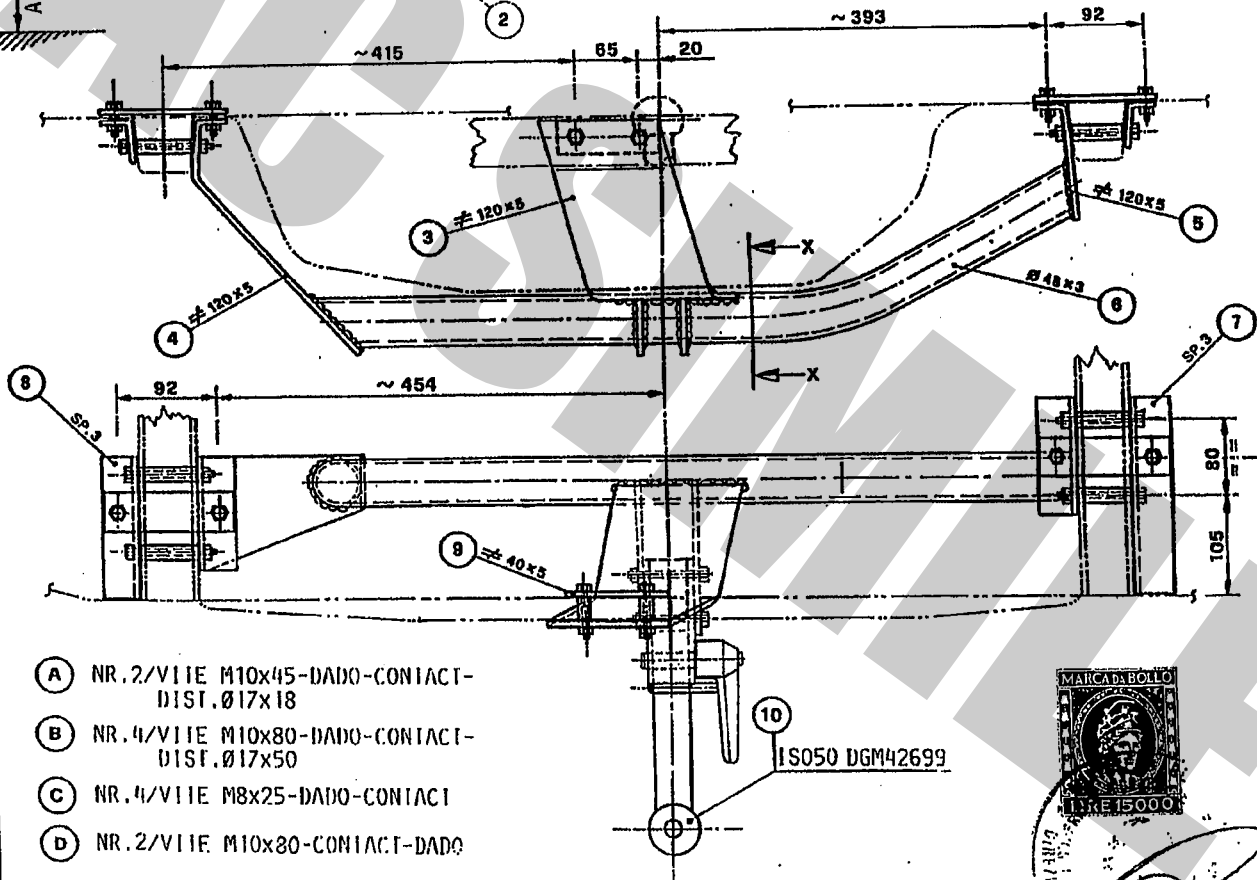
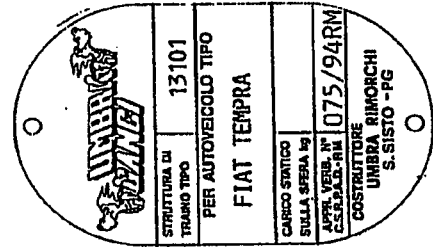
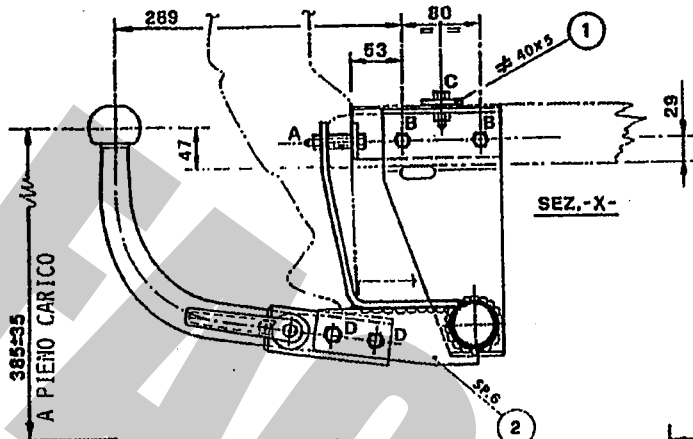
marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

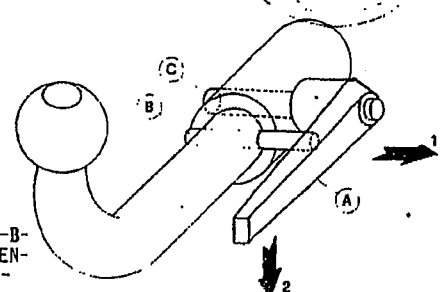
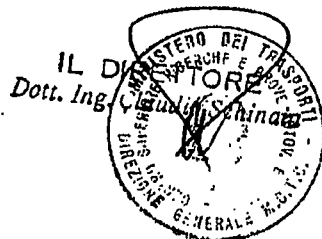
VERBALE N° 075/94/PM DEL 10 FEB. 1994

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



- (A) NR. 2/VIIE M10x45-DADO-CONTACT-DIST. Ø17x18
- (B) NR. 4/VIIE M10x80-DADO-CONTACT-DIST. Ø17x50
- (C) NR. 4/VIIE M8x25-DADO-CONTACTI
- (D) NR. 2/VIIE M10x80-CONTACT-DADO

ISO50 DGM42699



DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA -MOD. C-

- 1) ALZARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN MODO DA SCAVALCARE IL PERNO -B-
- 2) LASCIARE LA LEVA E RUOTARLA IN MODO DA SBLOCCARE IL PERNO ECCENTRICO -C-
- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNO DI FISSAGGIO' -C-

57AY

CONFORME ALLA TAB. CUNI UNI 9128 e 138/40

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO JUMBRA GANCI • STAMPATO A SECCO



UMBRA RIMORCHI
S.SISTO-PERUGIA
marchio di convulsità

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 13101
PER AUTOVEICOLI FIAT TEMPRA

ANNO

1994

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

VERBALE . N° 075/94/RM DEL 10/02/94

4°

AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

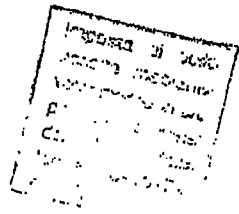
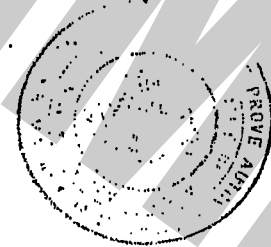
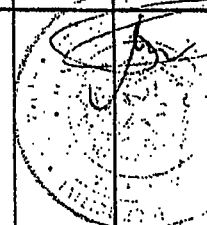
OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHILLE MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
52827 EST 01 L-M-N-R	159AD54A	1100	2.40	77
52827 EST 03 L-M-N-R	159AG54A	1200	2.40	84
52827 EST 04 L-M-N-R	159AI54A	1300	2.40	91
52827 EST 54 C-D-E-G	159AJ54A	1300	2.40	91
52827 EST 56 B-C-D	159AX54A	1100	2.40	77
52827 EST 58 B-C-D	159AY54A	1300	2.40	91
52827 EST 60 B-C-D	159BY54A	1300	2.40	91
52827 EST 62 B-C-D	159CU54A	1300	2.40	91
52827 L-M-N-R	159AA54A	1100	2.40	77

Prot. 1426 del 8 MAR 2000
operazione 25 RT 098702

o gli autoveicoli sopra indicati
può essere applicata la struttura
di traino approvata con verbale
n. 075/94/RM del 10/02/94
C. S. R. P. A. D. di ROMA

IL DIRETTORE

Dott. Ing. Carlo Alberto BARBI





**DISPOSITIVO DI TRAIINO TIPO 13101
PER AUTOVEICOLI FIAT TEMPRA**

ANNO 1994

S. SISTO - PG

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

VERBALE N° 075/94/RM DEL 10.02.94

3° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
52827 EST 04L-M	159AI54A	1300	2.40	91
52827 EST 40C-D-E-G	159BI54A	1300	2.40	91
52827 EST 60B-C-D	159BY54A	1300	2.40	91
52827 EST 62B-C-D	159CU54A	1300	2.40	91

Prot. 5448 del 20/9/94
operazione 25R086157
agli autoveicoli sopra indicati
può essere applicata la struttura
di traino approvata con verbale
n. 075/94/RM del 10/02/94
C. S. R. P. A. D. di ROMA
IL DIRETTORE


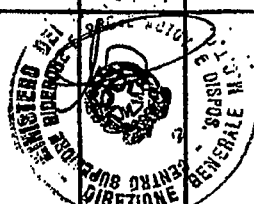


Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18-10-78,
n° 625

 S. SISTO - PG marchio di convalida	DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 13101 PER AUTOVEICOLI FIAT TEMPRA	ANNO 1994
	PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21.06.76 VERBALE N° 075/94/RM DEL 10.02.94	ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA

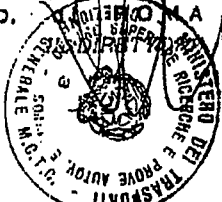
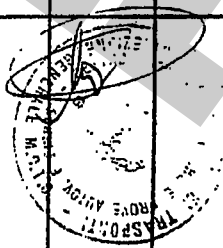
1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILLE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
52827 EST 45 -B " 47 " 49 " 51	159AU54A 159AV54A 159BV54A 159AZ54A	1300 " " "	2.40 " " "	91 " " "
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> Imposta di bollo assolta mediante versamento in c.c postale ai sensi dell'art. 18 della legge 1.12.1986 n. 870 </div>	Prot. <u>2153</u> del <u>9 APR. 1994</u> operazione <u>25RM/079451</u> agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n. <u>075/94/RM</u> del <u>10-02-94</u> C. S. R. P. A. D. di ROMA 			

2° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILLE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
52827 EST 54 -B " 56 -B " 58 " 60 " 62	159AJ54A 159AX54A 159AY54A 159BY54A 159CU54A	1200 1100 1300 " "	2.40 " " " "	84 77 91 " "
	Prot. <u>7110</u> del <u>5.12.94</u> operazione <u>25RM/032200</u> agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n. <u>075/94/RM</u> del <u>10-02-94</u> C. S. R. P. A. D. di ROMA 			



S. SISTO - PG

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 13101
PER AUTOVEICOLI
FIAT AUTO SPA TEMPRA

ANNO 1994

Inchiodo di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 075/94^{2m} DEL 10 FEB. 1994

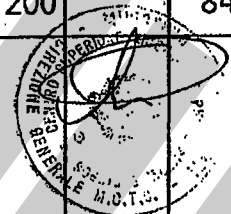
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

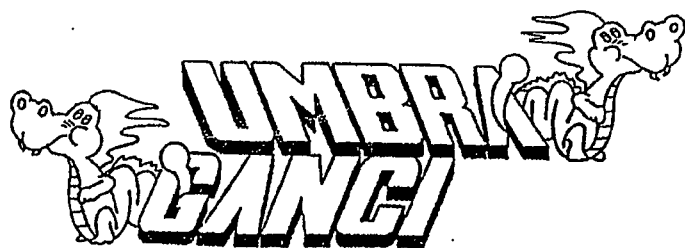
TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
52827-B-C-D-E-G-H-K	159AA54A	1100	2.40	77
EST 01 -B-C-D-E-G-H-K	159AD54A	"	"	"
" 02 -B-C-D-E-G	159AM54A	1300	"	91
" 03 -B-C-D-E-G-H-K	159AG54A	1200	"	84
" 04 -B-C-D-E-G-H-K	159AI54A	1300	"	91
" 05 -B-C-D	159AD14A	1100	"	77
" 06 -B-C-D	159AE54A	1200	"	84
" 07 -B-C-D	159AE14A	1100	"	77
" 08 -B	159AP54A	1300	"	91
" 09 -B-C-D	159AL54A	"	"	"
" 10 -B-C-D-E-G	159AQ54A	"	"	"
" 22 -B	159AM94A	"	"	"
" 24 -B-C-D	159AP44A	"	"	"
" 26 -B-C-D	159AC54A	1100	"	77
" 29 -B-C-D	159BD54A	"	"	"
" 31 -B	159AN54A	1300	"	91
" 34 -B-C-D	159AS54A	1200	"	84
" 35 -B-C-D	159AS14A	1100	"	77
" 36 -B-C-D	159BS54A	1200	"	84
" 40 -B	159BI54A	1300	"	91
" 43 -B-C-D	159AT54A	1200	"	84

Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18-10-78,
n° 685

Prot. 5352 del 20/7/93
operazione 252m 077682
agli autoveicoli sopra indicati
può essere applicata la struttura
di traino approvata con verbale
n. 075/94^{2m} del 10 FEB. 1994
C. S. R. P. A. D.





COD.: 13101

TIMBRO A SECCO

COSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI -S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Umbra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'10 ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO : FIAT TEMPRA

- ALLENARE IL SILENZIATORE DI SCARICO, SMONTARE IL PARAURTI POST. E TAGLIARLO COME A SCHEMA ALLEGATO.
- POSIZIONARE LA PIASTRA SAGOMATA(8) TRA IL PAVIMENTO E IL FIANCO ESTERNO DELLA LONGHERINA SX. PRATICARE IN DIMA NR.2 FORI Ø10.5 TRASVERSALI PASSANTI E NR.1 FORO VERTICALE 8,5.
- TOGLIERE LA PIASTRA(8) E ALLARGARE I FORI TRASVERSALI A Ø17.5 PER ALLOGGIAMENTO DISTANZIALI.
- PRESENTARE IL DISPOSITIVO DI TRAINO SOTTO LA VETTURA FISSANDO LA STAFFA (4) MEDIANTE NR.2 BULLONI M10 ALLA LONGHERINA NEI FORI PRECEDENTEMENTE ESEGUITI.
- PRATICARE UN FORO VERTICALE Ø8.5 E SERRARE CON 2 BULLONI M8 DALL'INTERNO BAULE LA CONTROPIASTRA(1).
- SULLA LONGHERINA DX PRATICARE IN DIMA DUE FORI Ø10.5 TRASVERSALI PASSANTI ALLARGANDOLI A Ø17.5 E DUE FORI Ø8.5 VERTICALI, SERRARE POI CON I RELATIVI BULLONI INTERPONENDO I DISTANZIALI E LA CONTROPIASTRA.
- PRATICARE SUL FASCIONE POST. I RIMANENTI FORI RIMASTI LIBERI IN RISCONTRO A QUELLI ESISTENTI SUL GANCIO(A) E SERRARE INTERPONENDO I DISTANZIALI E LA CONTROPIASTRA ALL'INTERNO BAULE. EFFETTUARE A FONDO TUTTI I SERRAGGI.
- L'IMPIANTO ELETTRICO PREVISTO PER IL GIUNTO 7 POLI PUO' ESSERE DERIVATO DALLA CENTRALINA DELLA VETTURA LA QUALE E' PREDISPOSTA CON UNA SPECIFICA MORSETTIERA IDENTIFICATA CON "K" STAMPATA IN RILIEVO. (COME SCHEMA ALLEGATO)

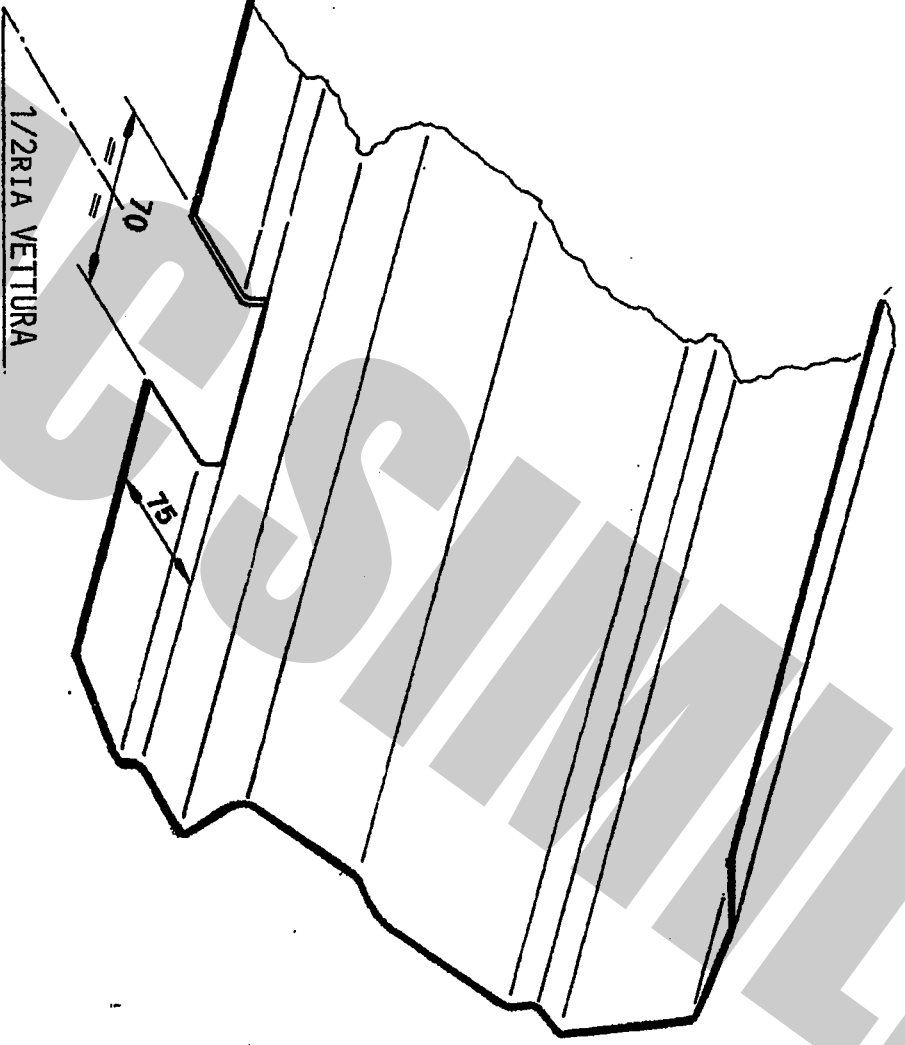
DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino
tipo
è stato montato a regola d'arte, rispettando le
prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sul
l'autoveicolo mod.
targa

IN FEDE

(Timbro e firma)

..... Li



-TAGLIO PARAURTI COD. 13101-

1/2RIA VETTURA

70

75

FAC SIMILE

USO E MANUTENZIONE

1. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il gancio e il dispositivo ad estrazione rapida mantenendoli puliti e lubrificati
2. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo ad estrazione rapida deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -C-

SMONTAGGIO:

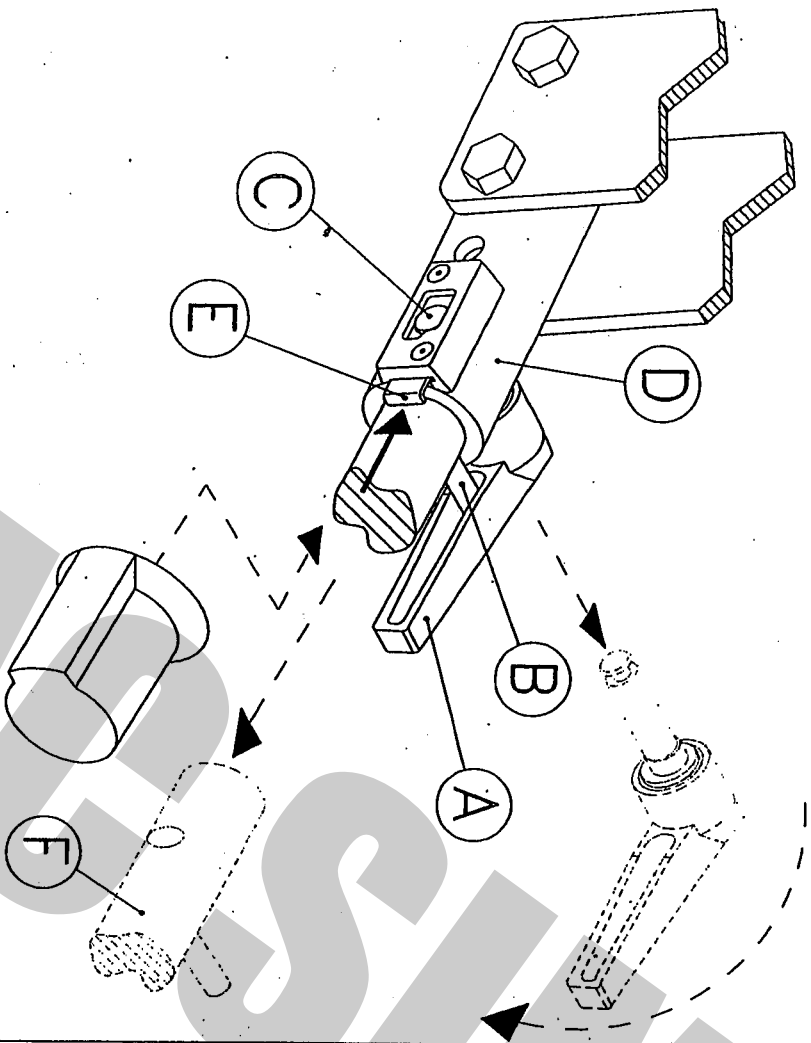
- Alzare la leva a scatto **A**;
- Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- Lasciare la leva a scatto e ruotarla in senso antiorario in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- Tenere pigiata la linguetta **E** e, contemporaneamente tirare la leva **A** sfilando il perno di collegamento **C**;
- Infine, estrarre il codolo **F** dal canotto **D**;

RIMONTAGGIO:

- Per ricollegare il tutto, eseguire le operazioni sopracitate in senso inverso.

IMPORTANTE:

Ricordarsi, dopo aver serrato il perno eccentrico **C**, di alzare la leva a scatto **A** e posizionarla sopra il perno di sicurezza **B** in modo che lasciando la leva, il perno entri nella cavità stessa.



COPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

- TORQUE SETTINGS FOUR NUTS AND BOLTS:
 COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:
 SCHRAUBENANZUGSMOMENT:
 MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:
- | | | |
|---------|----------|-----------|
| M6=10Nm | M10=55Nm | M14=135Nm |
| M8=25Nm | M12=85Nm | M16=200Nm |



UMBRA RIMORCHI S.r.l.
 06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39
 Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033
 E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

FAC SIMILE